

ANNEXE G

LISTE DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

PREMIÈRE SESSION DE LA TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

48^e ET 49^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 1999-2000

1.	Liste des députés élus à l'Assemblée législative conformément au paragraphe 142(1) de la <i>Loi électorale</i> (greffier de l'Assemblée législative)	1-2
2.	Rapport de vérification et états financiers de la Caisse d'assurance collective de la fonction publique pour l'exercice qui s'est terminé le 30 avril 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT).....	15
3.	Rapport annuel de la Commission de la fonction publique pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	15
4.	Rapport annuel de la Commission du travail du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	15
5.	Rapport annuel du Bureau du commissaire aux incendies pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	15
6.	Rapport trimestriel de la Société d'assurance publique du Manitoba, semestre du 1 ^{er} mars au 31 août 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT).....	15
7.	Rapport annuel du ministère du Travail pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT).....	15
8.	Rapport annuel du ministère de la Consommation et des Corporations pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	15
9.	Rapport annuel de l'Office des compagnies pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	15
10.	Rapport annuel de la Commission de régie du jeu du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	16
11.	Rapport annuel de la Commission d'appel d'indemnisation des accidents de la route pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX)	16
12.	Rapport annuel de la Commission de la location à usage d'habitation pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	16
13.	Rapport annuel de la Direction de la location à usage d'habitation pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	16
14.	Rapport annuel de l'Office d'enregistrement des titres et des instruments pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	16

ANNEXE G

15.	Rapport annuel du Bureau de l'état civil pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	16
16.	Rapport annuel de la Commission des droits de la personne du Manitoba pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	16
17.	Rapport annuel du ministère de la Justice et du Fonds des initiatives concernant l'administration de la justice pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	16
18.	Rapport annuel de l'Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	16
19.	Rapport annuel de la Commission de réforme du droit pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	16
20.	Rapport annuel du curateur public pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	16
21.	Rapport annuel de l'organisme de service spécial désigné Bureau du contentieux civil pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	16
22.	Rapport annuel de la Société d'aide juridique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	17
23.	Rapport annuel de la Division de la justice criminelle – Services aux victimes, ministère de la Justice, pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	17
24.	Copie des <i>Règlements du Manitoba</i> 63/99 à 148/99 déposés en application de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i> (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	17
25.	Rapport annuel que prévoit la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 1998 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
26.	Rapport annuel du ministère de la Culture, du Patrimoine et de la Citoyenneté pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
27.	Rapport annuel de la Société du Centre du centenaire du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
28.	Rapport annuel de la Société manitobaine de développement de l'enregistrement cinématographique et sonore pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
29.	Rapport annuel du Conseil des arts du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
30.	Rapport annuel du Centre culturel franco-manitobain pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
31.	Rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
32.	Rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20
33.	Rapport trimestriel de la Corporation manitobaine des loteries – trimestre du 1 ^{er} avril au 30 juin 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	20

ANNEXE G

34.	Rapport annuel sur la Situation de la femme pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD)	20
35.	Rapport trimestriel de la Corporation manitobaine des loteries – trimestres du 1 ^{er} avril au 30 septembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD)	21
36.	Rapport annuel de la Société du crédit agricole du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK)	21
37.	Rapport annuel du ministère de la Commission de médiation agricole du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK)	21
38.	Rapport annuel du ministère de l'Agriculture pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK)	21
39.	Rapport annuel de la Société d'assurance-récolte du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK)	21
40.	Rapport du Bureau d'accréditation des organismes de producteurs agricoles daté du 6 avril 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK)	21
41.	Comptes publics de la province du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (volumes 1, 2 et 3) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	21
42.	Rapport annuel du Secrétariat de l'enfance et de la jeunesse pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SALE).....	25
43.	Rapport annuel du ministère des Services à la famille pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SALE)	25
44.	Rapport annuel de Logement Manitoba, de la Société d'habitation et de rénovation et du Bureau de logement du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SALE).....	25
45.	Rapport annuel du ministère des Affaires urbaines pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN).....	25
46.	Rapport annuel du ministère du Développement rural pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN).....	25
47.	Rapport annuel de la Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN)	25
48.	Rapport annuel de la Commission des droits de surface pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN)	25
49.	Rapport annuel de la Commission municipale pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN).....	25
50.	Rapport annuel des Districts de conservation du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN).....	25
51.	Rapport annuel du Food Development Centre pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN).....	25
52.	Rapport annuel du ministère des Ressources naturelles pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	26

ANNEXE G

53.	Rapport annuel du ministère de l'Énergie et des Mines pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	26
54.	Rapport annuel du ministère de l'Environnement pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	26
55.	Rapport annuel du Fonds des innovations de développement durable pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN)	26
56.	Rapport annuel de la Société protectrice du patrimoine écologique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN)	26
57.	Rapport annuel de la Pépinière de la forêt Pineland pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	26
58.	Rapport annuel de Venture Manitoba Tours Ltd. pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	26
59.	Rapport annuel du ministère des Services du gouvernement et portant sur le poste budgétaire Crédits – urgences diverses pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	26
60.	Rapport annuel de l'Organisme chargé des véhicules gouvernementaux pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	26
61.	Rapport annuel de l'Organisme chargé de la distribution du matériel pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	26
62.	Rapport annuel des Services de gestion foncière pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> ASHTON)	26
63.	Rapport annuel de l'Organisme de gestion du courrier pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> ASHTON)	26
64.	Rapport annuel du ministère des Finances pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	29
65.	Rapport annuel de l'Office de financement des organismes de service spécial pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	29
66.	Rapport annuel du Fonds de stabilisation des recettes pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	29
67.	Rapport annuel du Fonds de remboursement de la dette pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	29
68.	Rapport annuel de la Fondation du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	29
69.	Rapport prévu au paragraphe 63(4) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	29
70.	Rapport annuel du Conseil des corporations de la Couronne pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	29
71.	Rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	29

ANNEXE G

72.	Rapport trimestriel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba – trimestre du 1 ^{er} avril au 30 juin 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	29
73.	Rapport trimestriel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba – trimestres du 1 ^{er} avril au 30 septembre 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	30
74.	Rapport annuel portant sur les postes budgétaires Crédits d'autorisation et Autres affectations pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	30
75.	Rapport annuel de la Direction générale des services aux personnes âgées pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	30
76.	Rapport trimestriel de la Société des alcools du Manitoba – trimestre du 1 ^{er} avril au 30 juin 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	30
77.	Rapport trimestriel de la Société des alcools du Manitoba – trimestres du 1 ^{er} avril au 30 septembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	30
78.	Rapport annuel du Conseil consultatif des femmes du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	30
79.	Rapport annuel de l'Entente Canada–Manitoba relative aux travaux d'infrastructure pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN).....	30
80.	Rapport annuel de l'Entente Canada–Manitoba relative au partenariat pour le développement économique pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN).....	30
81.	Rapport annuel du Centre des manuels scolaires du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	30
82.	Rapport annuel du ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	30
83.	Rapport annuel du Conseil de l'enseignement postsecondaire pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	31
84.	Rapport annuel du Collège communautaire Red River pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	31
85.	Rapport annuel du Collège communautaire Assiniboine pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	31
86.	Rapport annuel du Collège communautaire Keewatin pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	31
87.	Rapport annuel de l'Université de Winnipeg pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	31
88.	Rapport annuel de l'Université du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	31
89.	Rapport annuel de l'Université de Brandon pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	31
90.	Rapport annuel du ministère de la Voirie et du Transport pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	33

ANNEXE G

91.	Rapport annuel du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK)	36
92.	Rapport annuel du Conseil de l'innovation économique et de la technologie pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK)	36
93.	Rapport annuel de la Société du commerce et de l'investissement du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK)	37
94.	Rapport annuel du Centre de technologie industrielle pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK)	37
95.	Rapport trimestriel du Fonds de développement économique local – trimestres du 1 ^{er} avril au 30 septembre 1999 (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	37
96.	États financiers de l'Office de financement des immobilisations hospitalières du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	37
97.	Rapport que prévoit l'article 20 de la <i>Loi sur les officiers publics</i> et daté du 2 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	37
98.	Rapport annuel de Government Information Systems Management Organization (Man.) Inc. pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	41
99.	Rapport annuel sur le fonctionnement du bureau du vérificateur provincial pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (Le président)	43
100.	Rapport du vérificateur provincial sur les comptes publics – vérification de l'optimisation des ressources daté du mois d'août 1999 (Le président)	43
101.	Rapport annuel de l'Ombudsman – Accès à l'information et protection de la vie privée pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (Le président).....	43
102.	Rapport spécial de l'Ombudsman – <i>A privacy Snapshot</i> daté du mois de septembre 1999 (Le président).....	43
103.	Rapport annuel de l'Office de perfectionnement et de formation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	46
104.	Rapport annuel du Fonds de développement économique local pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	46
105.	Rapport annuel prévu par la <i>Loi sur les enquêtes relatives aux pratiques de commerce</i> pour la période qui s'est terminée le 8 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	46
106.	Rapport annuel de l'Ombudsman de la province pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (Le président)	47
107.	Rapport annuel des Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (M.E.R.L.I.N.) pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL)	50
108.	Rapport annuel du ministère de la Santé pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)	50
109.	Rapport annuel du Conseil manitobain de la recherche en matière de santé pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	50

ANNEXE G

110.	Rapport annuel de la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	50
111.	Rapport annuel de Sport pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)	50
112.	Rapport que prévoit l'article 114 de la <i>Loi sur les assurances</i> pour la période qui s'est terminée le 13 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	51
113.	Rapport annuel du ministère de l'Énergie et des Mines pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	54
114.	Rapport annuel du ministère des Affaires du Nord pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN)	54
115.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n ^o 7 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	60
116.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n ^o 9 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	60
117.	Rapport du directeur général des élections pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1998 (M. le président).....	69
118.	Rapport annuel de la Régie des services publics pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	73
119.	Rapports trimestriels de la Société d'assurance publique du Manitoba — période de neuf mois — du 1 ^{er} mars au 30 novembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT).....	77
120.	Rapport annuel de la Commission d'appel de la Commission des accidents du travail pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT).....	77
121.	Rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	77
122.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n ^o 14 (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	78
123.	Rapport annuel que prévoit la <i>Loi sur les pratiques de commerce discriminatoires</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	82
124.	Rapport annuel du juge en chef de la Cour provinciale du Manitoba concernant les plaintes reçues au sujet de la conduite de juges pendant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	82
125.	Rapport annuel du bureau du médecin légiste en chef pour 1998 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	82
126.	Budget des sommes nécessaires à l'administration de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001 (Le lieutenant-gouverneur, Peter LIBA)	103
127.	Budget des immobilisations nécessaires à l'administration de la province (Le lieutenant-gouverneur, Peter LIBA)	103
128.	Rapports trimestriels du Fonds de développement économique local — période de neuf mois — du 1 ^{er} avril au 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	111

ANNEXE G

129.	Rapport annuel de la Commission des conventions collectives pour l'année scolaire 1998-1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	114
130.	Rapport annuel de la Commission des finances des écoles publiques pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	114
131.	Rapports trimestriels de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba — période de six mois — du 1 ^{er} avril au 30 septembre 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	116
132.	Rapport financier préliminaire pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)..	116
133.	Rapport financier trimestriel — période de trois mois — d'avril à juin 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	116
134.	Rapports financiers trimestriels — période de six mois — d'avril à septembre 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	116
135.	Rapports financiers trimestriels — période de neuf mois — d'avril à décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	116
136.	Rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1997 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	116
137.	Rapport annuel sur le fonctionnement du Bureau du vérificateur provincial pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1998 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	116
138.	L'ordre d'examen des budgets par le Comité des subsides à l'Assemblée et à l'extérieur de l'Assemblée (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	118
139.	Rapport annuel de la Commission manitobaine de régie du jeu pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	119
140.	Rapports trimestriels de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba — période de neuf mois — du 1 ^{er} avril au 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	119
141.	Rapport annuel de la Caisse de retraite des enseignants pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	119
142.	Rapport quinquennal de Pêche Manitoba pour la période du 1 ^{er} avril 1994 au 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN).....	119
143.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Finances (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	122
144.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Industrie, Commerce et Mines (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	122
145.	Rapports trimestriels de la Corporation manitobaine des loteries — période de neuf mois — du 1 ^{er} avril au 31 décembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	122
146.	Rapports trimestriels de la Société des alcools du Manitoba — période de neuf mois — du 1 ^{er} avril au 31 décembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	122
147.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Voirie et Services gouvernementaux (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	123

ANNEXE G

148.	Rapport annuel des Programmes d'aide communautaire pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)	123
149.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Affaires autochtones et du Nord (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	125
150.	Renseignements supplémentaires révisés soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Industrie, Commerce et Mines (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	127
151.	Rapport annuel de la Commission des droits de surface pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN)	127
152.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Agriculture et Alimentation Manitoba (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX, au nom de M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK).....	129
153.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Travail (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	132
154.	Rapport du 25 mai 2000 que prévoit l'article 20 de la <i>Loi sur les officiers publics</i> (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	132
155.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	133
156.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 29 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	133
157.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 28 (M. le <i>ministre</i> ROBINSON)	133
158.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Éducation et Formation professionnelle (M. le <i>ministre</i> CALDWELL).....	142
159.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Justice (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, au nom de M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	146
160.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Projet Enfants en santé (M. le <i>ministre</i> SALE).....	146
161.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Services à la famille et Logement (M. le <i>ministre</i> SALE).....	146
162.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 31 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	146
163.	Rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 29 février 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	153
164.	Rapport annuel du Conseil des corporations de la Couronne pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	153
165.	Rapport annuel du vérificateur provincial — vérification des comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	154

ANNEXE G

166.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Culture, Patrimoine et Tourisme (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH)	154
167.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-20001 — Consommation et Corporations (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	165
168.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 32 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	175
169.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 39 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX)	180
170.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Santé et Fondation de lutte contre les dépendances (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH au nom de M. le <i>ministre</i> CHOMIAK).....	183
171.	Rapport annuel de la Commission hippique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK).....	187
172.	Message de l'administrateur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 41 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	187
173.	Rapport que prévoit le paragraphe 38(1) du <i>Règlement sur les indemnités, les allocations et les prestations de pension</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (Le président).....	190
174.	Rapport annuel du Bureau d'enregistrement des saisies et mises en fourrière pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	193
175.	Rapport annuel de la Commission de réforme du droit pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH)	193
176.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 33 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	194
177.	Rapport annuel de la Régie de retraite de la fonction publique pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	198
178.	Rapport prévu aux paragraphes 52.27(1) et (2) de la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	198
179.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Crédits d'autorisation et Autres affectations (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	198
180.	Rapport annuel prévu à la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	199
181.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 43 (M. le <i>ministre</i> LATHLIN)	199
182.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 38 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	199
183.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n° 47 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	208

ANNEXE G

184.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des recettes pour 2000-2001 — Finances (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	213
185.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Programmes d'aide communautaire (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)	213
186.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Sports (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)	213
187.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Conservation (M. le <i>ministre</i> LATHLIN)	213
188.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Situation de la femme (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD)	214
189.	Rapport du vérificateur provincial sur la vérification de l'optimisation des ressources pour la période qui s'est terminée en juin 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	216
190.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Commission de la fonction publique (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	217
191.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Affaires intergouvernementales (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN)	217
192.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n ^o 45 (M. le <i>ministre</i> CALDWELL)	220
193.	Message du lieutenant-gouverneur recommandant l'affectation de recettes publiques aux fins que vise le projet de loi n ^o 48 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN)	220
194.	Rapport trimestriel de la Société d'assurance publique du Manitoba — période de trois mois — du 1 ^{er} mars 2000 au 31 mai 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	227
195.	Renseignements supplémentaires soumis à l'Assemblée — budget des dépenses ministérielles pour 2000-2001 — Fonds des innovations de développement durable (M. le <i>ministre</i> LATHLIN)	230
196.	Rapport annuel de l'organisme chargé du perfectionnement et de la formation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> BARRETT)	246
197.	Rapport annuel de la Fondation manitobaine du droit pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH)	266
198.	Rapport prévu au paragraphe 43(1) de la <i>Loi sur les enquêtes médico-légales</i> pour l'année qui s'est terminée en 1999 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH)	266
199.	Rapport du vérificateur provincial sur la <i>Business Planning and Performance Measurement: An Assessment of Timeliness of Implementation and Effectiveness of the Process in Departments</i> pour la période se terminant à la fin de juillet 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	266
200.	Rapport annuel de la Commission municipale pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1999 (M ^{me} la <i>ministre</i> FRIESEN)	272
201.	Rapport prévu au paragraphe 63(4) de la <i>Loi sur l'administration financière</i> pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	291
202.	Rapport trimestriel du Fonds de développement économique local — période de trois mois — du 1 ^{er} avril au 30 juin 2000 (M. le <i>ministre</i> ROBINSON)	295
203.	Rapport annuel du Conseil de l'innovation économique et de la technologie pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> MIHYCHUK)	299

ANNEXE G

204.	Rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	299
205.	Rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD)	309
206.	Comptes publics de la province du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1999 (volume 4) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)	309
207.	Rapport annuel de la Société du Centre du centenaire du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	321
208.	Rapport annuel de la Société manitobaine de développement de l'enregistrement cinématographique et sonore pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	321
209.	Rapport financier préliminaire pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	337
210.	Budget révisé des immobilisations (M. le <i>ministre</i> SELINGER).....	337
211.	Rapport annuel de l'organisme de service spécial désigné Bureau du contentieux civil pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH)	351
212.	Rapport annuel du Centre culturel franco-manitobain pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2000 (M ^{me} la <i>ministre</i> MCGIFFORD).....	361